

Uporabniški priročnik

# KL480

Obračalnik





500 Venture Drive  
Orrville, OH 44667  
www.ventrac.com

Prikaz vseh  
priročnikov



Za najnovejšo različico tega uporabniškega priročnika obiščite [ventrac.com/manuals](http://ventrac.com/manuals).

Za prenos je na voljo tudi priročnik za dele.

## Za lastnika Kontaktne informacije in identifikacija izdelka

Če se želite obrniti na pooblaščenega prodajalca izdelkov Ventrac zaradi informacij o servisiranju izdelka, vedno navedite model izdelka in serijsko številko.

Vnesite spodnje podatke za poznejšo uporabo. Na spodnjih slikah si oglejte lokacijo(-i) identifikacijskih števil. Zapišite ju v predvideno polje.

Datum nakupa: \_\_\_\_\_

Prodajalec: \_\_\_\_\_

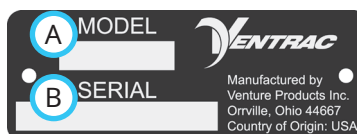
Naslov prodajalca: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Telefonska številka prodajalca: \_\_\_\_\_

Številka faksa prodajalca: \_\_\_\_\_

Št. modela (A): \_\_\_\_\_

Serijska št. (B): \_\_\_\_\_



Družba Venture Products, Inc. si pridržuje pravico do sprememb zasnove ali tehničnih lastnosti izdelka, ne da bi bila zavezana podobnim spremembam pri predhodno izdelanih izdelkih.

# KAZALO VSEBINE

<b>UVOD</b>	<b>STRAN 4</b>
Opis izdelka . . . . .	4
Zakaj potrebujem uporabniški priročnik? . . . . .	4
Uporaba priročnika . . . . .	5
Slovarček priročnika . . . . .	5
<b>VARNOST</b>	<b>STRAN 6</b>
Splošni varnostni postopki . . . . .	6
Obvezno usposabljanje . . . . .	6
Zahteve za osebno zaščitno opremo . . . . .	6
Varna uporaba . . . . .	6
Ne prevažajte drugih oseb . . . . .	8
Uporaba na pobočjih . . . . .	8
Prevoz s tovornjakom ali prikolico . . . . .	9
Vzdrževanje . . . . .	9
Varna uporaba goriva . . . . .	10
Varnost hidravličnega sistema . . . . .	11
Varnostni postopki za obračalnik KL480 . . . . .	12
Varnostne nalepke . . . . .	13
<b>UPRAVLJALNI ELEMENTI</b>	<b>STRAN 15</b>
Podporno stojalo . . . . .	15
Merilnik globine . . . . .	15
<b>SPLOŠNO UPRAVLJANJE</b>	<b>STRAN 16</b>
Dnevni pregled . . . . .	16
Priključitev . . . . .	16
Odklop . . . . .	16
Postopek uporabe . . . . .	16
Čiščenje drobirja iz obračalnika . . . . .	17
Prevoz priključka . . . . .	17
<b>SERVISIRANJE</b>	<b>STRAN 18</b>
Čiščenje in splošno vzdrževanje . . . . .	18
Pregled jermenov . . . . .	18
Zamenjava pogonskega jermena priključka . . . . .	18
Zamenjava treh pogonskih jermenov . . . . .	18
Nastavitev napetosti treh pogonskih jermenov . . . . .	19
Mesta mazanja . . . . .	19
Preverjanje ravni olja v ohišju zobniškega gonila . . . . .	19
Menjava olja ohišja zobniškega gonila . . . . .	20
Shranjevanje . . . . .	20
Urniki vzdrževanja . . . . .	21
Kontrolni seznam vzdrževanja . . . . .	21
<b>SPECIFIKACIJE</b>	<b>STRAN 22</b>
Mere . . . . .	22
Značilnosti . . . . .	22

## UVOD

---



Družbo Venture Products, Inc. veseli, da ste kupili novi obračalnik Ventrac. Upamo, da boste opremo Ventrac uporabljali kot vsestransko rešitev za EN SAM traktor.

### Opis izdelka

Obračalnik KL480 je zasnovan za pripravo prsti za vrtove ali dvorišča. Štiriindvajset zaporedno razvrščenih klinov zagotavlja enakomerno in učinkovito obračanje. Globino obračanja prsti upravljavec nastavi z nastavljivima drsnima čevljema.

Vmesni redukcijski zobnik zagotavlja tiho delovanje, medtem ko veriga velikosti 80 v končnem gonilu z zatesnjenim mazalnim sistemom zagotavlja visoko zmogljivo delovanje.

Obračalnik je opremljen s stojalom, ki omogoča shranjevanje obračalnika v položaju, ki omogoča hiter priklop.

### Zakaj potrebujem uporabniški priročnik?

Ta priročnik smo pripravili, da bi vam pomagali pridobiti pomembno znanje o tem, kaj je potrebno za varno upravljanje in vzdrževanje vašega stroja ter kako se izogniti telesnim poškodbam in poškodbam opreme. Za lažje iskanje ustreznih informacij je priročnik razdeljen na poglavja.

Prebrati in razumeti morate uporabniški priročnik za vsak kos opreme Ventrac, ki ga imate v lasti.

Če preberete uporabniški priročnik, se boste lažje seznanili z vsakim posameznim kosom opreme.

Če je priročnik poškodovan ali nečitljiv, ga je treba takoj zamenjati. Za zamenjavo se obrnite na prodajalca izdelkov Ventrac.

Če uporabljate priključke Ventrac, obvezno preberite in upoštevajte varnostne napotke ter navodila za uporabo pogonske enote in uporabljenega priključka, da zagotovite čim bolj varno delovanje.

Informacije v tem priročniku upravljavcu predstavljajo najvarnejše postopke za upravljanje stroja in njegovo najučinkovitejšo uporabo. Neupoštevanje varnostnih ukrepov, navedenih v tem priročniku, lahko privede do telesnih poškodb in/ali poškodb opreme.

# UVOD

## Uporaba priročnika

Ta priročnik izpostavlja morebitne nevarnosti in varnostne težave, da boste vi in tudi drugi uporabniki znali preprečiti telesne poškodbe oziroma poškodbe opreme.

Varnost mora biti vedno na prvem mestu pri uporabi opreme in delu na njej. Če ne boste upoštevali ustreznih postopkov upravljanja ali če bodo pri delu sodelovali neizkušeni upravljavci, bo pogosteje prihajalo do nesreč.

### OPREDELITVE SIMBOLOV



Ta simbol označuje morebitno zdravstveno ali varnostno tveganje. Označuje varnostne ukrepe. Gre za vašo varnost in varnost drugih oseb.

V priročniku so uporabljene tri besedne oznake, ki opisujejo različne stopnje nevarnosti: nevarnost, opozorilo in svarilo.

### OPREDELITEV BESEDNIH OZNAK

#### **NEVARNOST**

Označuje neposredno nevarnost, ki bo privedla do smrti ali hudih telesnih poškodb, če je ne preprečite. Uporaba te besedne oznake je omejena na izjemno nevarne okoliščine.

#### **OPOZORILO**

Označuje morebitno nevarnost, ki lahko privede do smrti ali hudih telesnih poškodb, če je ne preprečite.

#### **SVARILO**

Označuje morebitno nevarnost, ki lahko privede do zmernih ali manjših telesnih poškodb, če je ne preprečite. Lahko je uporabljena tudi za opozorilo pred nevarno uporabo.

Za poudarjanje informacij se v tem priročniku uporabljata dve besedi. **POZOR** opozarja na posebne mehanske informacije za preprečevanje poškodb opreme in/ali najboljše prakse za servisiranje in nego opreme. **OPOMBA** poudarja splošne informacije, ki zahtevajo posebno pozornost.

Opomba: V tem priročniku je na različnih mestih omenjena desna oziroma leva stran. Desna in leva stran sta določeni z zornega kota na upravljavčevem sedežu.

## Slovarček priročnika

- Pogonska enota** Traktor Ventrac ali drug stroj z motorjem Ventrac, ki ga je mogoče uporabljati samostojno ali s priključkom oziroma z dodatno opremo.
- Priključek** Kos opreme Ventrac, ki za uporabo potrebuje pogonsko enoto.
- Dodatna oprema** Pripomoček, ki ga priključite na pogonsko enoto ali priključek za razširitev zmogljivosti osnovne enote.
- Stroj** Vsak »priključek« ali »dodatna oprema«, ki se uporablja skupaj s pogonsko enoto.

# VARNOST

---



## Splošni varnostni postopki za pogonske enote, priključke in dodatno opremo Ventrac



### Obvezno usposabljanje

- Lastnik tega stroja je izključno odgovoren za ustrezno usposabljanje upravljavcev.
- Lastnik/upravljavec je izključno odgovoren za uporabo tega stroja in za preprečevanje nesreč ali poškodb sebe, drugih ljudi ali premoženja.
- Otrokom in neusposobljenemu osebju ne dovolite, da bi upravljali ali vzdrževali stroj. Lokalni predpisi lahko omejujejo starost upravljavca.
- Pred uporabo tega stroja preberite uporabniški priročnik in poskrbite, da boste razumeli njegovo vsebino.
- Če upravljavec stroja ne razume tega priročnika, je lastnik tega stroja odgovoren, da mu v celoti pojasni njegovo vsebino.
- Spoznajte uporabo vseh upravljalnih elementov in poskrbite, da jo boste razumeli.
- Poskrbite, da boste znali hitro ustaviti pogonsko enoto in priključke v primeru nesreče.

### Zahteve za osebno zaščitno opremo

- Lastnik je odgovoren in mora poskrbeti, da bodo vsi upravljavci med upravljanjem stroja uporabljali ustrezno osebno zaščitno opremo. Med uporabo stroja uporabljajte naslednjo osebno zaščitno opremo:
- certificirano osebno zaščitno opremo za zaščito oči in sluha,
- zaprto obutev, ki ne drsi,
- dolge hlače,
- protiprašno masko v prašnem okolju.
- Morda bo potrebna dodatna osebna varovalna oprema (OVO). Morebitne dodatne zahteve so navedene v varnostnih postopkih za izdelek.

### Varna uporaba

- Spnite dolge lase in pritrдите ohlapna oblačila. Ne nosite nakita.
- Pred uporabo preglejte stroj. Popravite ali zamenjajte vse obrabljene, poškodovane ali manjkajoče dele. Prepričajte se, da so varovala in ščitniki brezhibni in pravilno pritrjeni. Vse potrebne nastavitve opravite pred uporabo stroja.
- Na nekaterih slikah v tem priročniku so morda ščitniki in pokrovi zaradi nazornejšega prikaza odprti ali odstranjeni. V nobenem primeru ne smete uporabljati stroja, če te naprave niso nameščene.
- Spremembe ali predelave tega stroja lahko okrnijo njegovo varnost in povzročijo poškodbe stroja. Ne spreminjajte varnostnih naprav in ne upravljajte stroja z odstranjenimi ščitniki ali pokrovi.
- Pred vsako uporabo preverite, ali vsi upravljalni elementi pravilno delujejo, in preglejte vse varnostne naprave. Ne uporabljajte stroja, če upravljalni elementi ali varnostne naprave niso brezhibni.
- Pred uporabo preverite delovanje parkirne zavore. Po potrebi popravite ali nastavite parkirno zavoro.
- Preglejte in upoštevajte vse varnostne nalepke.
- Vse upravljalne elemente lahko upravljate samo z upravljavčevega sedeža.

# VARNOST

---



## Splošni varnostni postopki za pogonske enote, priključke in dodatno opremo Ventrac



- Vedno uporabljajte varnostni pas, če je na stroju nameščena varnostna kletka ali varnostni lok, ki je v pokončnem položaju.
- Pred začetkom dela se prepričajte, da sta priključek oziroma dodatna oprema ustrezno nameščena in varno pritrjena na pogonsko enoto.
- Pred začetkom dela se prepričajte, da so se vse navzoče osebe umaknile stran od pogonske enote in priključka. Če na delovno območje vstopi druga oseba, zaustavite stroj.
- Vedno bodite pozorni na dogajanje okoli sebe, hkrati pa ostanite osredotočeni na delo, ki ga opravljate. Pri košnji vedno glejte v smeri premikanja stroja.
- Pred vzvratno vožnjo pogledajte nazaj in navzdol, da se prepričate, da imate prosto pot.
- Če trčite ob predmet, zaustavite in preglejte stroj. Vsa potrebna popravila opravite pred uporabo stroja.
- Ob vsakem znaku okvare opreme takoj ustavite stroj. Nenavaden hrup je lahko opozorilo na okvaro opreme ali znak, da je potrebno vzdrževanje. Vsa potrebna popravila opravite pred uporabo stroja.
- Če je stroj opremljen s funkcijo visokega/nizkega razpona delovanja, nikoli ne preklaplajte med območjema, dokler ste na pobočju. Stroj vedno premaknite na ravno podlago in pred preklopom razpona delovanja aktivirajte parkirno zavoro.
- Delujočega stroja nikoli ne pustite brez nadzora.
- Stroj vedno parkirajte na ravnih tleh.
- Vedno ugasnite motor, preden poskusite priključiti pogonski jermen priključka na pogonsko enoto.
- Nikoli ne zapuščajte upravljalčevega sedeža, ne da bi priključek spustili na tla, aktivirali parkirno zavoro, ugasnili motor in izvlekli kontaktni ključ. Pred izstopom se prepričajte, da so se vsi premikajoči se deli popolnoma ustavili.
- Nikoli ne pustite stroja nenadzorovanega, ne da bi priključek spustili na tla, aktivirali parkirno zavoro, ugasnili motor in izvlekli kontaktni ključ.
- Delo vedno izvajajte pri dobri osvetlitvi.
- Ne upravljajte stroja, kadar obstaja nevarnost udara strele.
- Nikoli ne usmerjajte izmeta priključka v smeri ljudi, stavb, živali, vozil ali drugih dragocenih predmetov.
- Izmeta ne usmerjate proti zidovom ali oviram. Material se lahko odbije nazaj proti upravljavcu.
- Bodite zelo previdni pri približevanju nepreglednim ovinkom, grmom, drevesom ali drugim predmetom, ki lahko ovirajo vaš pregled.
- Motorja ne pustite teči v prostorih brez ustreznega prezračevanja.
- Ne dotikajte se motorja ali glušnika, dokler motor deluje ali takoj po ustavitvi motorja. Ti predeli so lahko dovolj vroči, da povzročijo opekline.
- Ne spreminjajte nastavitve regulatorja vrtiljajev motorja oziroma motorja ne nastavite na previsoko vrtilno hitrost. Delovanje motorja s previsoko vrtilno hitrostjo lahko poveča nevarnost za telesne poškodbe.
- Za preprečevanje nevarnosti požara v prostoru za akumulator, motornem prostoru in na predelu glušnika ne sme biti trave, listja, čezmerne količine masti in drugih vnetljivih snovi.

# VARNOST

---



## Splošni varnostni postopki za pogonske enote, priključke in dodatno opremo Ventrac



- Iz delovnega območja odstranite predmete, ki bi jih stroj lahko zadel ali izvrgel.
- Drugim osebam in živalim ne dovolite v delovno območje.
- Pred začetkom dela podrobno preglejte delovno območje. Ne kosite na območju, kjer dvomite v vlek koles ali stabilnost.
- Kadar delate na razgibanem terenu, zmanjšajte hitrost.
- Nepravilna uporaba opreme lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt. Pred uporabo se podrobno seznanite z delovanjem in varnostjo pogonske enote in priključka, ki ga uporabljate.
- Ne upravljajte stroja, če niste dobrega telesnega in duševnega zdravja, če vas bodo motile osebne naprave ali če ste pod vplivom kakršne koli snovi, ki lahko poslabša vaše odločitve, spretnost ali presojo.
- Otroke privlačijo delujoči stroji. Bodite pozorni na otroke in jim ne dovolite vstopa na delovno območje. Če otrok vstopi v delovno območje, ugasnite stroj.
- Pogonske enote, priključki in dodatna oprema niso zasnovani ali namenjeni vožnji po javnih cestah. Nikoli jih ne uporabljajte ali vozite po javnih cestah ali avtocestah.
- Pri delu v bližini cest uporabljajte varnostne luči.
- Kadar delate v bližini cest ali jih prečkate, upočasnite vožnjo in bodite pozorni na promet. Pred prečkanjem cest ali pločnikov se ustavite. Bodite previdni, ko se približujete območjem ali predmetom, ki lahko ovirajo vaš pregled.

### Ne prevažajte drugih oseb

- Na stroju sme biti samo upravljavec. Ne prevažajte drugih oseb.
- Nikomur ne dovolite, da bi se vozil na priključku ali dodatni opremi.

### Uporaba na pobočjih

- Na pobočjih lahko pride do izgube nadzora in prevrnitve, ki lahko povzročita hude telesne poškodbe ali celo smrt. Podrobno se seznanite z delovanjem zasilne parkirne zavore ter upravljalnimi elementi pogonske enote in njihovimi funkcijami.
- Če je pogonska enota opremljena z zložljivim varnostnim lokom, mora ta biti pritrjen v dvignjenem položaju, kadar delate na pobočju.
- Pri vožnji po pobočjih z naklonom nad 15 stopinjami uporabljajte nizki razpon delovanja stroja (če je na voljo).
- Med vožnjo po pobočju ne ustavljajte ali speljajte sunkovito.
- Med vožnjo po pobočju nikoli ne preklaplajte med visokim in nizkim razponom delovanja. Pogonsko enoto vedno premaknite na ravno podlago in pred preklopom razpona delovanja aktivirajte parkirno zavoro oziroma pogonsko enoto prestavite v prosti tek.
- Dejavniki, kot so mokre površine in rahla tla, zmanjšujejo stopnjo varnosti. Ne vozite po mestih, kjer lahko stroj zdrsne ali se prevrne.
- Bodite pozorni na skrite nevarnosti na terenu.
- Ne približujte se prepadam, jarkom in strmim nabrežjem.
- Pri vožnji po pobočjih ne izvajajte ostrih zavojev.



# VARNOST

---



## Splošni varnostni postopki za pogonske enote, priključke in dodatno opremo Ventrac



- Vlečenje tovora po pobočju zmanjšuje varnost. Lastnik/upravljavalec je odgovoren za odločanje o tem, kateri tovor je mogoče varno nadzorovati na pobočju.
- Stroj prevažajte tako, da je priključek povsem spuščen ali blizu tal, da zagotovite večjo stabilnost.
- Pri delu na pobočju vozite v smeri navzgor in navzdol, kadar je to mogoče. Če morate med vožnjo po pobočju obrniti, zmanjšajte hitrost in počasi zavijte v smeri navzdol.
- Zagotovite zadostno količino goriva za neprekinjeno delovanje. Priporočamo najmanj polovico rezervoarja goriva.

### Prevoz s tovornjakom ali prikolico

- Pri natovarjanju stroja na prikolico ali tovornjak oziroma pri raztovarjanju stroja bodite zelo previdni.
- Pri natovarjanju stroja na prikolico ali tovornjak uporabljajte klančine polne širine.
- Parkirna zavora ne zadostuje za pritrditev stroja med prevozom. Pogonsko enoto in/ali priključek obvezno varno pritrdite na transportno vozilo z jermeni, verigami, kabli ali vrvmi. Sprednji in zadnji jermeni morajo biti usmerjeni navzdol in navzven od stroja.
- Pred prevozom na tovornjaku ali prikolici zaprite dovod goriva v pogonsko enoto.
- Če ima akumulator odklopno stikalo, ga izklopite, da izklopite električno napajanje.

### Vzdrževanje

- Vse varnostne nalepke morajo vedno biti čitljive. Z varnostnih nalepk in nalepk z navodili obrišite vso morebitno mast, umazanijo in smeti.
- Če so nalepke zbledle, nečitljive ali manjkajo, se nemudoma obrnite na prodajalca, da jih zamenja.
- Ob namestitvi novih sestavnih delov se prepričajte, da so na nadomestnih sestavnih delih nameščene veljavne varnostne nalepke.
- Če je treba kateri koli sestavni del zamenjati, uporabite izključno originalne nadomestne dele Ventrac.
- Pred kakršnim koli popravilom vedno izklopite odklopno stikalo akumulatorja ali popolnoma odklopite akumulator. Najprej odklopite negativno priključno sponko in nato še pozitivno. Pri ponovnem priklopu najprej priklopite pozitivno priključno sponko in nato še negativno.
- Poskrbite, da bodo vsi vijaki, matice, sorniki in drugi pritrdilni elementi vedno pravilno zategnjeni.
- Vedno spustite priključek na tla, aktivirajte parkirno zavoro, ugasnite motor in izvlecite kontaktni ključ. Pred čiščenjem, pregledovanjem, nastavljanjem ali popraviljem se prepričajte, da so se vsi premikajoči se deli popolnoma ustavili.
- Če je treba pogonsko enoto, priključek ali dodatno opremo popraviti ali nastaviti drugače, kot je navedeno v uporabniškem priročniku, je treba pogonsko enoto, priključek ali dodatno opremo odpeljati na servis k pooblaščenemu prodajalcu izdelkov Ventrac.
- Nikoli ne izvajajte vzdrževalnih del na pogonski enoti in/ali priključku, če je kdo na upravljalčevem sedežu.
- Pri rokovanju z akumulatorjem vedno nosite zaščitna očala.
- Redno preverjajte tesnost in obrabo cevi za gorivo. Po potrebi jih zategnite ali popravite.
- Za preprečevanje nevarnosti požara v prostoru za akumulator, motornem prostoru in na predelu glušnika ne sme biti trave, listja ali čezmerne količine masti.

# VARNOST

---



## Splošni varnostni postopki za pogonske enote, priključke in dodatno opremo Ventrac



- Ne dotikajte se motorja, glušnika in drugih delov izpušnega sistema, dokler motor deluje ali takoj po ustavitvi motorja. Ti predeli so lahko dovolj vroči, da povzročijo opekline.
- Pred shranjevanjem počakajte, da se motor ohladi, in stroja ne shranjujte v bližini odprtega ognja.
- Ne spreminjajte nastavitve regulatorja vrtljajev motorja oziroma motorja ne nastavite na previsoko vrtilno hitrost. Delovanje motorja s previsoko vrtilno hitrostjo lahko poveča nevarnost za telesne poškodbe.
- Vzmeti lahko vsebujejo nakopičeno energijo. Bodite previdni pri odpenjanju in odstranjevanju vzmeti ter sestavnih delov z vzmetmi.
- Ovira ali blokada v pogonskem sistemu ali gibljivih/vrtljivih delih lahko povzroči nabiranje nakopičene energije. Ko oviro ali blokado odstranite, se lahko pogonski sistem ali gibljivi/vrtljivi deli nenadoma premaknejo. Ovir ali blokad ne poskušajte odstraniti z golimi rokami. Rok, nog in oblačil ne približujte gibljivim pogonskim delom.

### Varna uporaba goriva

- Pri rokovanju z bencinom bodite zelo pazljivi, da preprečite telesne poškodbe oziroma premoženjsko škodo. Bencin je izredno gorljiv in njegovi hlapi so eksplozivni.
- Med dolivanjem goriva ne kadite in dolivanja ne izvajajte v bližini plamena ali vira isker.
- Gorivo v stroj vedno dolivajte na prostem.
- Ne shranjujte stroja ali posod z gorivom v zaprtih prostorih, kjer bi lahko hlapi ali gorivo bili izpostavljeni odprtemu plamenu, iskrenju ali gorilniku.
- Gorivo obvezno shranjujte v odobreni posodi za gorivo. Hranite zunaj dosega otrok.
- Posod ne smete nikoli polniti v vozilu, na tovornjaku ali na prikolici, ki ima keson s plastično oblogo. Pred dolivanjem bencina v posodo za bencin posodo postavite na tla, stran od vozila.
- Stroj odstranite s tovornjaka ali prikolice in gorivo dolijte na tleh. Če to ni možno, dolivanje opravite s prenosno posodo, namesto z ročko na bencinski črpalki.
- Nikoli ne odstranite čepa odprtine za gorivo ali dolivajte goriva, kadar motor teče. Pred dolivanjem goriva počakajte, da se motor ohladi.
- Nikoli ne odstranite čepa odprtine za gorivo, dokler je stroj na pobočju. Čep odprtine za gorivo odstranite le, ko je vozilo parkirano na ravni površini.
- Pravilno namestite čep rezervoarja za gorivo in pokrovček posode za gorivo.
- Rezervoar za gorivo ne sme biti prenapolnjen. Ne dolivajte goriva v rezervoar čez spodnji rob cevi za dolivanje rezervoarja za gorivo. Čezmerno polnjenje rezervoarja za gorivo lahko povzroči zalitje motorja, iztekanje goriva iz rezervoarja in/ali poškodbe sistema za nadzor emisij.
- Če polijete gorivo, ne poskušajte zagnati motorja. Umaknite pogonsko enoto s predela razlitja in pazite, da ne povzročite vžiga, dokler se hlapi goriva ne razpršijo.
- Če je treba izprazniti rezervoar za gorivo, ga izpraznite na prostem in gorivo pretočite v odobreno posodo.
- Redno preverjajte tesnost in obrabo cevi za gorivo. Po potrebi jih zategnite ali popravite.
- Sistem za gorivo je opremljen z zapornim ventilom. Pri prevozu stroja na delovišče in z njega, pri parkiranju stroja v zaprtih prostorih in pri servisiranju sistema za gorivo zaprite zaporni ventil za gorivo.

# VARNOST

---



## Splošni varnostni postopki za pogonske enote, priključke in dodatno opremo Ventrac



### Varnost hidravličnega sistema

- Prepričajte se, da so hidravlični priključki tesni in da so vse hidravlične cevi brezhibne. Pred zagonom stroja odpravite morebitna puščanja in zamenjajte poškodovane ali dotrajane cevi.
- Pod visokim pritiskom lahko pride do puščanja hidravličnega sistema. Pri puščanju hidravličnega sistema morate ravnati posebej skrbno in pozorno.
- Za iskanje domnevnih hidravličnih puščanj uporabite kos kartona in povečevalno steklo.
- Z nobenim delom telesa se ne približujte luknjicam ali šobam, iz katerih uhaja hidravlična tekočina pod visokim tlakom. Hidravlična tekočina, ki uhaja pod visokim tlakom, lahko prodre pod kožo in povzroči hude poškodbe, ki lahko privedejo do hudih zapletov in/ali sekundarnih okužb, če se ne zdravijo. Če hidravlična tekočina prodre pod kožo, takoj poiščite zdravniško pomoč, ne glede na to, kako majhna se zdi poškodba.
- Hidravlični sistem lahko vsebuje nakopičeno energijo. Pred vzdrževanjem ali popravili hidravličnega sistema odstranite vse priključke, aktivirajte parkirno zavoro, izklopite sistem za prenos teže (če je vgrajen), ugasnite motor in izvlecite kontaktni ključ. Za sprostitev tlaka v pomožnem hidravličnem sistemu ugasnite motor pogonske enote in nekajkrat premaknite hidravlično krmilno ročico v levo in desno, preden odklopite hitrozaskočne spojke pomožnega hidravličnega sistema.

# VARNOST

---



## Varnostni postopki za obračalnik KL480



- Pred kopanjem pokličite. Če obstaja možnost, da so na območju, kjer boste delali, zakopane kakršne koli napeljave (kabli, plinski vodi ipd.), morate te napeljave pred delom označiti. Na rumenih straneh oziroma straneh z osnovnimi informacijami lokalnega telefonskega imenika mora biti navedena služba, ki jo lahko pokličete glede lokacije napeljav, ali pa to službo poiščite v spletu.
- Stik z vrtečimi se klini ali drugimi premičnimi deli lahko povzroči telesne poškodbe. Rok in nog ne približujte premikajočim se delom.
- Klini obračalnika so ostri. Pri delu s klini obračalnika vedno nosite usnjene rokavice.
- Ko obračalnik dvignete s tal, obvezno izklopite priključno gred, da zaustavite kline obračalnika.
- Pred obračanjem z delovnega območja odstranite kamenje, veje, vrvi in drug drobir, ki bi lahko povzročil zagozdenje obračalnika. Če se v obračalniku zagozdi kakršen koli drobir, aktivirajte parkirno zavoro pogonske enote, ugasnite motor in odstranite kontaktni ključ, preden začnete odstranjevati drobir.

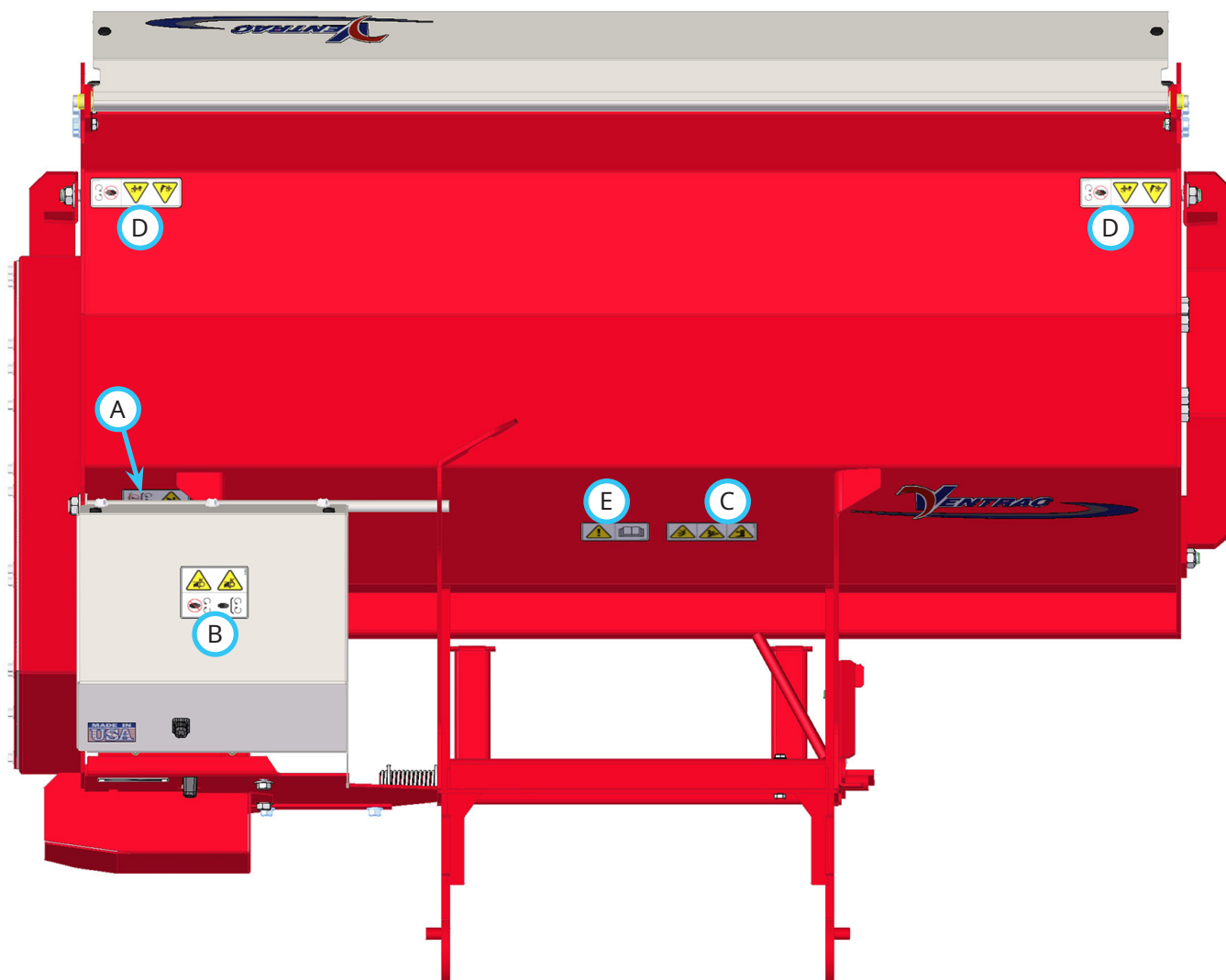
# VARNOST

## Varnostne nalepke

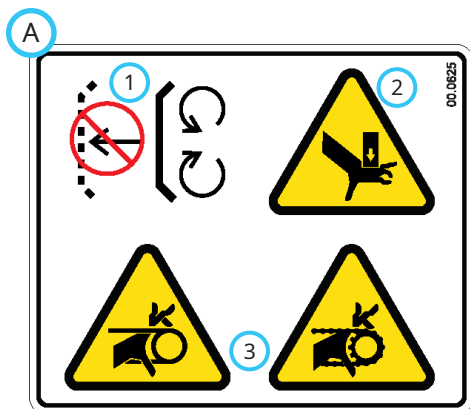
Na priključku morajo biti nameščene spodnje varnostne nalepke.

Vse varnostne nalepke morajo biti čitljive. Z varnostnih nalepk in nalepk z navodili obrišite vso morebitno mast, umazanijo in drobir. Če so nalepke zbledle, nečitljive ali manjkajo, se nemudoma obrnite na prodajalca, da jih zamenja.

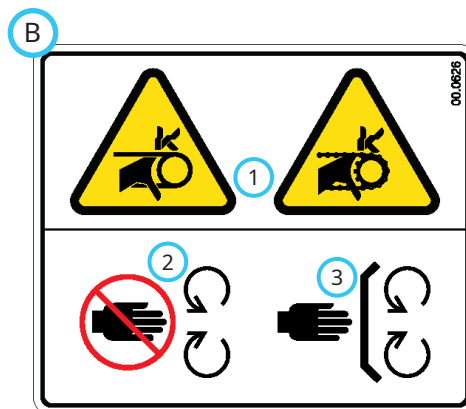
Ob namestitvi novih sestavnih delov se prepričajte, da so na nadomestnih sestavnih delih nameščene veljavne varnostne nalepke.



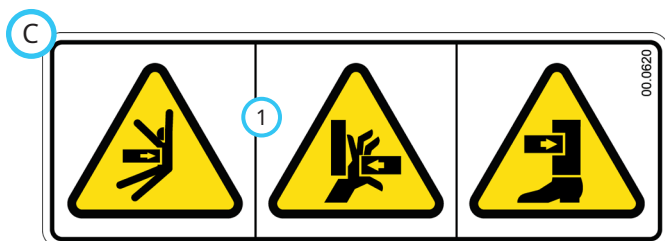
# VARNOST



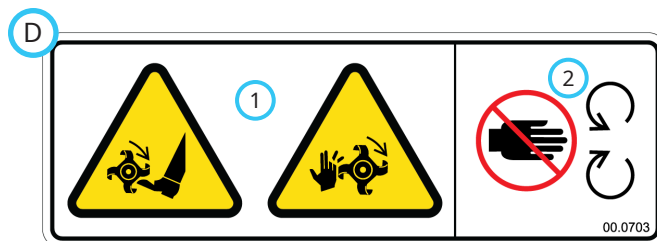
1. Ščitnik manjka – ne uporabljajte.
2. Nevarnost priščipnjenja ali zmečkanin.
3. Nevarnost ukleščanja prstov ali rok.



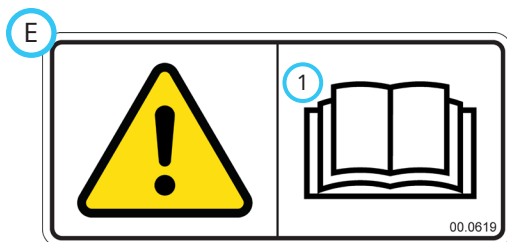
1. Nevarnost ukleščanja prstov ali rok.
2. Ne približujte se premikajočim se delom.
3. Vsi ščitniki in varovala morajo biti pravilno nameščeni.



1. Nevarnost priščipnjenja ali zmečkanin.



1. Nevarnost ureznin in amputacije okončin – vrtljivi klini.
2. Ne približujte se premikajočim se delom.



1. Opozorilo – preberite uporabniški priročnik.

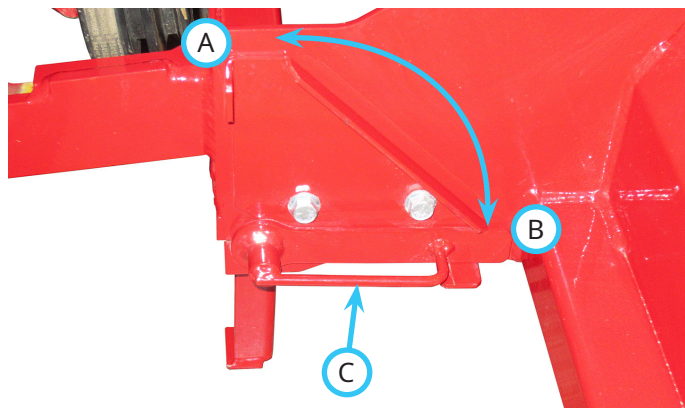
Nalepka	Opis	Številka dela	Količina
A	Ščitnik manjka	00.0625	1
B	Nevarnost ukleščanja	00.0626	1
C	Nevarnost priščipnjenja ali zmečkanin	00.0620	1
D	Nevarnost ureznin/amputacije okončin	00.0703	2
E	Preberite uporabniški priročnik	00.0619	1

# UPRAVLJALNI ELEMENTI

## Podporno stojalo

Obračalnik je opremljen s podpornim stojalom, ki drži priklopni roki v položaju za priklop, kadar obračalnika ne uporabljate.

Podporno stojalo postavite v delovni položaj (A) za obračanje ali prevoz.



Pred odklopom s pogonske enote podporno stojalo prestavite v zloženi položaj (B).

Podporno stojalo ima vzmet, ki ga drži v izbranem položaju. Če želite spremeniti položaj podpornega stojala, izlecite ročaj stojala (C) in ga zasučite v zeleni položaj.

## Merilnik globine

Obračalnik je opremljen z nastavljivima drsnima čevljema merilnika globine, ki omogočata nastavitvev globine obračanja.

Nastavitev globine obračanja:

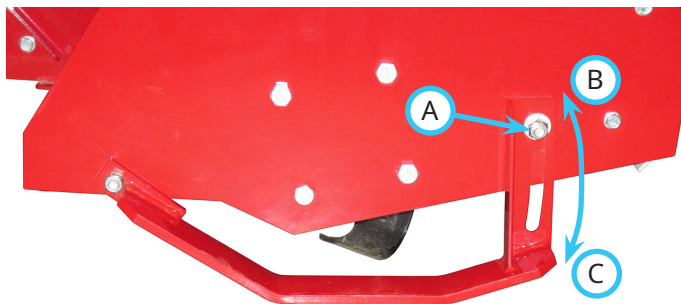
1. Pogonsko enoto parkirajte na ravni površini in aktivirajte parkirno zavoro.

### **⚠ OPOZORILO**

Zaradi hidravličnega zdrsa ali nenamerne sprostitve hidravličnega tlaka se lahko obračalnik spusti ter uklešči ali zmečka osebo ali njene okončine.

Če izvajate prilagoditve obračalnika v dvignjenem položaju, ga vedno čvrsto podprite s kladami ali podpornimi stojali.

2. Dvignite obračalnik in ga podprite s kladami ali podpornimi stojali.
3. Ugasnite motor pogonske enote in odstranite kontaktni ključ.
4. Popustite nastavitvena vijaka (A) levega in desnega drsnega čevlja ter sprednja dela drsnih čevljev premaknite v zeleni položaj. Za globlje obračanje sprednja dela drsnih čevljev premaknite navzgor (B). Za bolj plitvo obračanje sprednja dela drsnih čevljev premaknite navzdol (C).



5. Preverite, ali sta oba drsna čevlja nastavljena na enak položaj, in zategnite nastavitvena vijaka.

# SPLOŠNO UPRAVLJANJE

## Dnevni pregled

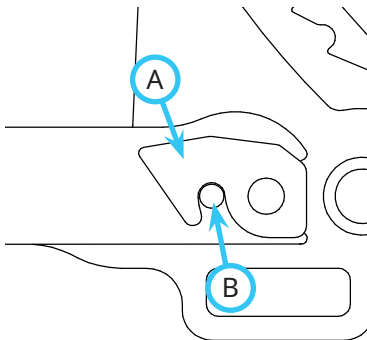
### **⚠ OPOZORILO**

Pred pregledom sestavnih delov oziroma kakršnim koli popravilom ali nastavljanjem vedno aktivirajte parkirno zavoro, izklopite motor pogonske enote, izvlecite kontaktni ključ in se prepričajte, da so se vsi premikajoči se deli popolnoma ustavili.

1. Stroj parkirajte na ravni površini, ugasnite motor in počakajte, da se vse tekočine ohladijo.
2. Pozorno preglejte pogonsko enoto in priključek. Iščite razrahljane ali manjkajoče strojne dele, poškodovane sestavne dele in znake obrabe.
3. Preverite, ali so jermeni poškodovani ali preveč obrabljeni. Glejte poglavje Pregled jermenov v tem priročniku.
4. Preglejte kline obračalnika, ali so poškodovani. Zamenjajte vse ukrivljene ali poškodovane kline.

## Priključitev

1. Pogonsko enoto počasi potisnite naprej v priklopno roko priključka. Z dviganjem ali spuščanjem sprednje vlečne naprave poravnajte dvizhni roki pogonske enote z vlečno napravo priključka, nato dokončajte priključitev.
2. Ko je naprava v celoti priključena, premaknite zaklepni vzvod sprednjega priklopa\* v zaklenjen položaj. Zaklepni vzvod (A) se mora zaskočiti prek zatiča priklopne roke (B) priključka.
3. Aktivirajte parkirno zavoro\* in ugasnite motor.
4. Namestite jermen priključka na jermenico priključne gredi pogonske enote. Prepričajte se, da je jermen pravilno nameščen na jermenicah.
5. Aktivirajte napenjalno ročico jermena priključne gredi.\*
6. Rahlo dvignite obračalnik in podporno stojalo zasučite navzgor v delovni položaj.



## Odklop

1. Pogonsko enoto parkirajte na ravni površini in aktivirajte parkirno zavoro.\*
2. Podporno stojalo zasučite navzdol v zloženi položaj.
3. Spustite priključek do tal.
4. Izklopite motor pogonske enote.
5. Sprostite napenjalno ročico jermena priključne gredi\*.
6. Odstranite jermen priključka z jermenice priključne gredi pogonske enote.
7. Sprostite zaklepni vzvod sprednje vlečne naprave.\*
8. Ponovno zaženite pogonsko enoto in jo počasi umaknite od priključka. Pri odklopu lahko pomagata vrtenje volana v levo in desno.

## Postopek uporabe

Pred uporabo opravite dnevni pregled, prestavite pogonsko enoto v nizko območje delovanja in preverite, ali sta drsna čevlja obračalnika nastavljeni na zeleno globino obračanja.

Označite delovno območje, na katerem boste uporabljali obračalnik. Za najboljše rezultate začnite obračanje na desni strani delovnega območja in nadaljujte proti levi strani.

Obračalnik je zasnovan tako, da se uporablja s pogonsko enoto, ki vozi vzvratno. Pogonsko enoto zapeljite na delovno območje in obračalnik postavite na desni rob delovnega območja. Vrtilno hitrost motorja pogonske enote nastavite med 2.000 in 2.500 vrtljaji na minuto, vklopite stikalo priključne gredi in nastavite plin na zeleno vrtilno hitrost motorja. Počasi spustite obračalnik v tla in začnite premikati pogonsko enoto vzvratno. Spustite obračalnik na tla, da se drsna čevlja dotakneta tal, in premaknite glavno krmilno ročico SDLA pogonske enote v položaj za lebdenje.

Nadaljujte z vzvratnim premikanjem s hitrostjo, primerno stanju prsti. Če jermeni obračalnika začnejo drseti, zmanjšajte hitrost vožnje ali globino delovanja obračalnika. Ko se približate koncu vrste, počasi začnite dvigovati obračalnik iz tal, medtem ko se pogonska enota še vedno premika, da bo jarek, ki nastane na koncu vrste, čim manjši.

Izklopite priključno gred, premaknite pogonsko enoto na levo stran obdelane vrste in se vrnite na začetno točko, da začnete naslednji prehod.

\* Glede delovanja upravljalnih elementov pogonske enote glejte uporabniški priročnik pogonske enote.



## Čiščenje drobirja iz obračalnika

Če se v obračalnik zatakne kamen ali kos drobirja, lahko povzroči zdrsanje jermenov ali zastoj motorja pogonske enote. V tem primeru nemudoma izklopite priključno gred.

### **OPOZORILO**

Zaradi hidravličnega zdrsa ali nenamerne sprostitve hidravličnega tlaka se lahko obračalnik spusti ter uklešči ali zmečka osebo ali njene okončine.

Če izvajate prilagoditve obračalnika v dvignjenem položaju, ga vedno čvrsto podprite s kladami ali podpornimi stojali.

1. Dvignite obračalnik s tal in ga podprite s kladami ali podpornimi stojali.
2. Zategnite parkirno zavoro, ugasnite motor in odstranite kontaktni ključ.
3. S palico ali drugim orodjem odstranite drobir iz klinov in ohišja obračalnika.
4. Preden nadaljujete z uporabo obračalnika, preglejte kline obračalnika, da niso poškodovani.

## Prevoz priključka

Priključek prevažajte tako, da sprednjo vlečno napravo pogonske enote in priključek dvignete v najvišjo lego, da omejite obrabo opreme. Po razgibanem ali slabem terenu vozite počasi, da ohranite nadzor nad pogonsko enoto ter kar najbolj omejite izpostavljanje pogonske enote in priključka udarcem. Pred prevozom priključka vedno izklopite priključno gred pogonske enote.

# SERVISIRANJE

## **⚠ OPOZORILO**

Pred pregledom sestavnih delov oziroma kakršnim koli popravilom ali nastavljanjem vedno aktivirajte parkirno zavoro, izklopite motor pogonske enote, izvlecite kontaktni ključ in se prepričajte, da so se vsi premikajoči se deli popolnoma ustavili.

## **POZOR**

Če je treba kateri koli sestavni del zamenjati, uporabite izključno originalne nadomestne dele Ventrac.

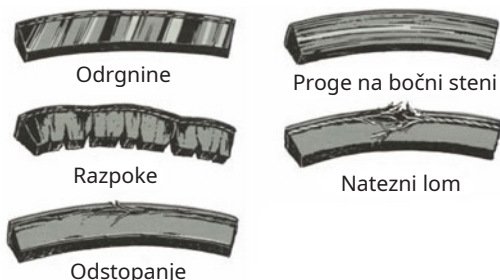
### Čiščenje in splošno vzdrževanje

Za kar najučinkovitejše delovanje in ohranjanje videza obračalnik očistite ali operite, da odstranite umazanijo in drobir. Po vsaki uporabi z rotorja in klinov odstranite vso umazanijo in drobir.

### Pregled jermenov

S pregledom pogonskih jermenov priključka lahko preprečite nenadno odpoved jermena, saj lahko težavo odkrijete, še preden se jermen pretrga.

Običajna obraba pogonskega jermena lahko privede do stanj, prikazanih na sliki.



Če se pojavi katero od teh stanj, je treba pogonski jermen zamenjati.

### Zamenjava pogonskega jermena priključka

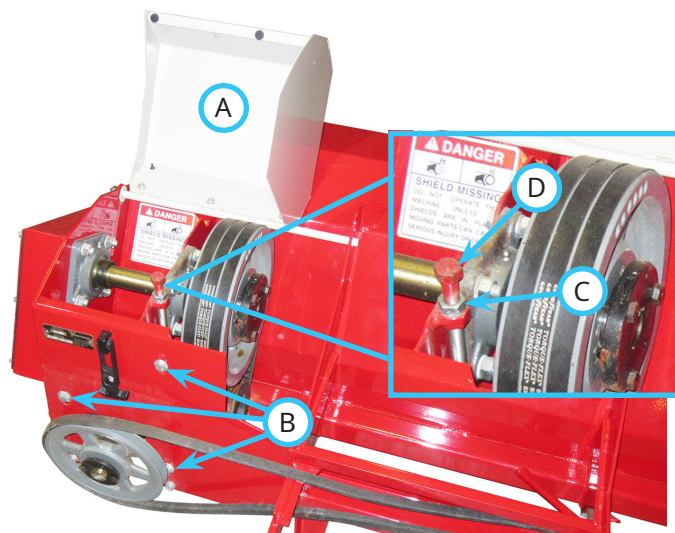
1. Obračalnik odklopite s pogonske enote.
2. Ščitnik pogonske jermenice (A) odstranite z obračalnika.



3. Odstranite stari pogonski jermen in na jermenico namestite nov pogonski jermen.
4. Znova namestite ščitnik jermenice.

### Zamenjava treh pogonskih jermenov

1. Obračalnik odklopite s pogonske enote.
2. Odprite pokrov jermena in ohišja zobniškega gonila (A).

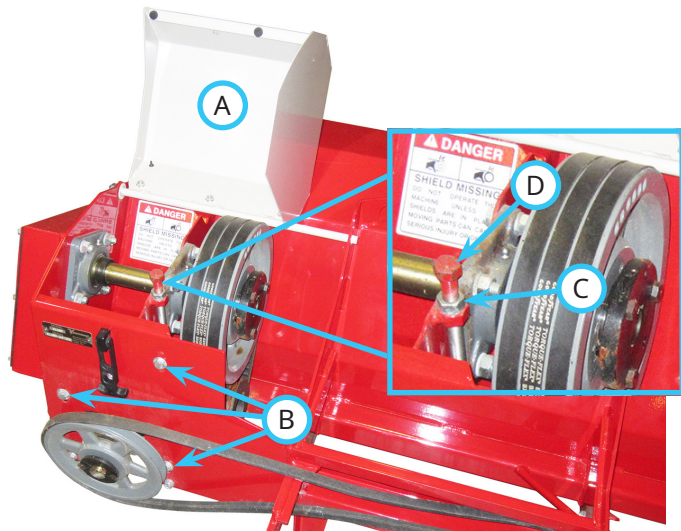


3. Ščitnik pogonske jermenice odstranite z obračalnika.
4. Popustite tri vijake plošče ohišja zobniškega gonila (B).
5. Popustite varovalno matico (C) na nastavitvenem vijaku (D), nato popustite nastavitveni vijak.
6. Odstranite stare pogonske jermene ter na jermenice zobniškega gonila in pogonske gredi namestite nov pogonski jermen. Vse tri vmesne pogonske jermene zamenjajte hkrati.
7. Jermene napnite po navodilih v poglavju Nastavitev napetosti treh pogonskih jermenov.
8. Zategnite tri vijake plošče ohišja zobniškega gonila. Zategnite z navorom 42 Nm.
9. Znova namestite ščitnik jermenice.
10. Zaprite in pritrdite pokrov jermena in ohišja zobniškega gonila.

# SERVISIRANJE

## Nastavitev napetosti treh pogonskih jermenov

1. Obračalnik odklopite s pogonske enote.
2. Odprite pokrov jermena in ohišja zobniškega gonila (A).



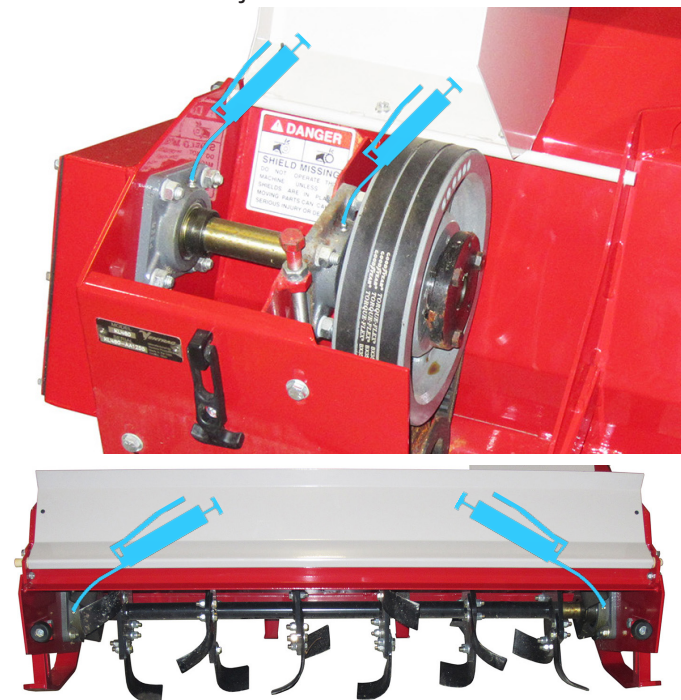
3. Ščitnik pogonske jermenice odstranite z obračalnika.
4. Popustite tri vijake plošče ohišja zobniškega gonila (B).
5. Popustite varovalno matico (C) na nastavitvenem vijaku (D) in prilagodite nastavitveni vijak, da bodo jermenji napeti. OPOMBA: Če preveč napnete jermene, lahko povzročite nepravilnost treh jermenic. Če pride do tega, popustite napetost jermenov, tako da bodo jermenice poravnane.
6. Zategnite varovalno matico na nastavitvenem vijaku jermena.
7. Zategnite tri vijake plošče ohišja zobniškega gonila. Zategnite z navorom 42 Nm.
8. Znova namestite ščitnik jermenice.
9. Zaprite in pritrdite pokrov jermena in ohišja zobniškega gonila.

## Mesta mazanja

Na naslednjih mestih je potrebno mazanje z mastjo NLGI #2 z litijevim kompleksom.

Obrišite mazalke pred nanosom masti nanje.

Servisne intervale in količino maziva najdete v urniku vzdrževanja.



## Preverjanje ravni olja v ohišju zobniškega gonila

1. Obračalnik postavite na ravno površino.
2. Odprite pokrov jermena in ohišja zobniškega gonila (A).

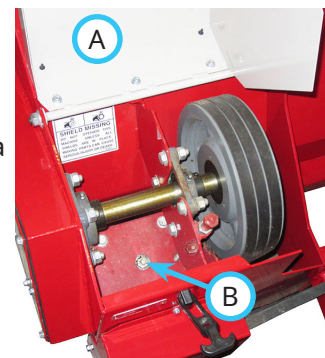
3. Očistite zgornji del ohišja zobniškega gonila in prezračevalni čep (B) odstranite iz zgornje odprtine.

4. Preverite raven olja v ohišju zobniškega gonila. Raven olja mora biti približno na polovici.

Če je raven olja prenizka, dolijte sintetično olje za menjalnike z viskoznostjo 80–90 do ustrezne ravni.

5. Prezračevalni čep znova namestite v zgornjo odprtino ohišja zobniškega gonila.

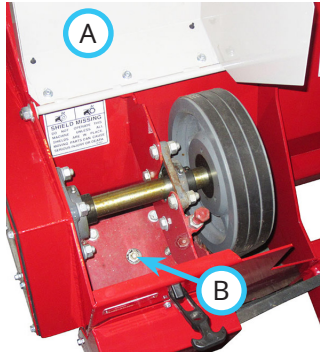
6. Zaprite in pritrdite pokrov jermena in ohišja zobniškega gonila.



# SERVISIRANJE

## Menjava olja ohišja zobniškega gonila

1. Obračalnik postavite na ravno površino.
2. Odprite pokrov jermena in ohišja zobniškega gonila (A).
3. Očistite zgornji in spodnji del ohišja zobniškega gonila.
4. Odstranite prezračevalni čep (B) iz zgornje odprtine ohišja zobniškega gonila.
5. Pod ohišje zobniškega gonila postavite prestrezno posodo.
6. Odstranite zaporni čep iz spodnje odprtine ohišja zobniškega gonila in počakajte, da olje odteče.
7. Zaporni čep znova namestite v spodnjo odprtino ohišja zobniškega gonila.
8. Dolijte sintetično olje za menjalnike z viskoznostjo 80–90 do ustrezne ravni.
9. Prezračevalni čep znova namestite v zgornjo odprtino ohišja zobniškega gonila.
10. Zaprite in pritrdite pokrov jermena in ohišja zobniškega gonila.



## Shranjevanje

### Priprava priključka za shranjevanje

1. Očistite priključek, da odstranite nabrano umazanijo in drobir.
2. Preglejte ga za razrahljane ali manjkajoče strojne dele, poškodovane sestavne dele in znake obrabe. Popravite ali zamenjajte morebitne obrabljene ali poškodovane dele.
3. Preglejte varnostne nalepke. Zamenjajte vse nalepke, ki so zbledele, nečitljive ali manjkajo.
4. Preglejte jermen za znake poškodb ali obrabe in ga po potrebi zamenjajte.
5. Na vse mazalne točke nanesite mast, nato odvečno mast obrišite.
6. Preverite raven olja v ohišju zobniškega gonila.
7. Preglejte lakirane sestavne dele za znake luščenja, praske in rjo. Po potrebi očistite in polakirajte površine.

### Odstranitev priključka iz skladišča

1. Očistite priključek, da odstranite ves nabrani prah in umazanijo.
2. Priključek pregledajte po navodilih v poglavju o dnevnih pregledih v tem priročniku.
3. Preskusite priključek, da se prepričate, da vsi sestavni deli pravilno delujejo.

# SERVISIRANJE

## Urnik vzdrževanja

	Št. mest	Št. mazalk	Dnevno	Pri 25 urah	Pri 50 urah	Pri 75 urah	Pri 100 urah	Pri 125 urah	Pri 150 urah	Pri 175 urah	Pri 200 urah	Pri 225 urah	Pri 250 urah	Pri 275 urah	Pri 300 urah	Pri 325 urah	Pri 350 urah	Pri 375 urah	Pri 400 urah	Pri 425 urah	Pri 450 urah	Pri 475 urah	Pri 500 urah	5 let ali 500 ur	
Mazanje z mastjo in mazivi: glejte poglavje Mazanje																									
Ležaj pogonske gredi	2	1		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
Glavni ležaj rotorja	2	1		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
Preverite raven olja v ohišju zobniškega gonila							✓				✓				✓				✓					✓	
Zamenjajte olje zobniškega gonila				✓									✓												✓
Pregled																									
Preverite, ali so sestavni deli razrahljani ali obrabljeni oziroma če manjkajo			✓																						
Preglejte jermene in jermenice			✓																						
Preglejte pogonsko verigo							✓				✓				✓				✓				✓		
Preglejte vijake klinov obračalnika. Zategnite jih z zateznim momentom 75 Nm.				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Preglejte kline obračalnika, ali so poškodovani			✓																						
Preglejte varnostne nalepke			✓																						

## Kontrolni seznam vzdrževanja

	Št. mest	Št. mazalk	Dnevno	Pri 25 urah	Pri 50 urah	Pri 75 urah	Pri 100 urah	Pri 125 urah	Pri 150 urah	Pri 175 urah	Pri 200 urah	Pri 225 urah	Pri 250 urah	Pri 275 urah	Pri 300 urah	Pri 325 urah	Pri 350 urah	Pri 375 urah	Pri 400 urah	Pri 425 urah	Pri 450 urah	Pri 475 urah	Pri 500 urah	5 let ali 500 ur	
Mazanje z mastjo in mazivi: glejte poglavje Mazanje																									
Ležaj pogonske gredi	2	1																							
Glavni ležaj rotorja	2	1																							
Preverite raven olja v ohišju zobniškega gonila																									
Zamenjajte olje zobniškega gonila																									
Pregled																									
Preverite, ali so sestavni deli razrahljani ali obrabljeni oziroma če manjkajo																									
Preglejte jermene in jermenice																									
Preglejte pogonsko verigo																									
Preglejte vijake klinov obračalnika. Zategnite jih z zateznim momentom 75 Nm.																									
Preglejte kline obračalnika, ali so poškodovani																									
Preglejte varnostne nalepke																									

# SPECIFIKACIJE

---

## Mere

Skupna višina . . . . .	55,9 cm
Skupna dolžina . . . . .	104 cm
Skupna širina . . . . .	135 cm
Masa . . . . .	161 kg
Širina obračanja . . . . .	122 cm
Največja globina obračanja . . . . .	15,2 cm

## Značilnosti

- 24 visoko zmogljivih karbonskih klinov
- Nastavljivi drsni čevlji
- Podporno stojalo za obračalnik, kadar ni priključen na pogonsko enoto
- Ščitnik ravnalnika
- Vmesni redukcijski zobnik za tiho delovanje
- Končno gonilo z zatesnjenim mazalnim sistemom (veriga velikosti 80)

Za najnovejšo različico tega uporabniškega priročnika obiščite [ventrac.com/manuals](http://ventrac.com/manuals).  
Za prenos je na voljo tudi priročnik za dele.

